

八七年度量衡條例草案 憲報今日刊登中英文本

本港首次以中英文編寫的條例草案，將用作修訂度量衡條例之用。

現行的度量衡條例於一八八五年制定，最後一次修訂為於一九三七年，因此並不切合現時的需要。

助理工商司柏嘉禮表示，今（星期五）日在政府憲報刊登的一九八七年度量衡條例草案備有中英文本，目的為推行雙語立法計劃；計劃中，若干條例草案將以中英文編寫，作為「樣本嘗試」。

雖然該條例草案是以中英文編寫，當局祇會對英文本作出辯論及將之制定成法例。中文本為方便有關人士參閱及對這些法例在以後應如何呈述發表意見。

現行的條例有兩個主要缺點，其一是政府決意推行的十進制並不在條例範圍之內，而其執行條款又不恰當和沒有效率。另外目前之條例並未能予庫房和警方能力去貯存詳細參考標準。

柏嘉禮稱：「本條例草案將加強本港在國際貿易上體系的聲譽，使香港可以被視為一個採用國際上接受的標準及能夠符合海外市場標準的地區。」

他說：在本港方面，採用適當及現代化的度量衡制度，可保障消費者及商人的利益。條例草案規定，英制及中國制度量衡單位仍可沿用，但需以適當的十進制單位互以參考。

新條例草案將會：

- * 訂明在本港使用的計算單位以及規定商業上使用的法定量度單位和方法。
- * 繼續提供可作參考的標準。
- * 訂明不法使用量度器具，以作商業用途；擁有製造，供應和使用不合規格，不足秤或損壞的量度器具，均屬違法。
- * 賦予當局權力，就涉及度量衡的貿易往來訂定規例。
- * 賦予若干行政架構執法權力。

海關總監在工業署署長和政府化驗師的協助下，將會全權負責執行條例草案的條款。

香港學生中國舞蹈團 下周前往溫哥華表演

香港學生中國舞蹈團將於下星期二（六月九日）前往加拿大溫哥華作為期十日之演出。在啓程前，舞蹈團將於本星期日（六月七日）下午二時卅分至三時十五分，在中環置地廣場，首先為本港市民演出中國舞。

演出舞蹈項目，將包括豐收舞（朝鮮），新疆舞，捉魚樂（傣族），壁上仙蹤（古典）及秧歌（漢族）等。

香港學生中國舞蹈團在本港及海外的演出，均由教育署及香港學界體育理事會合辦，並得到皇家御准香港賽馬會，香港置地有限公司，怡和有限公司，羅氏基金，日本航空公司及香港匯豐銀行贊助。

本年度香港學生中國舞蹈團成員，包括兩名男學生及六名女學生，來自培僑中學，民生書院，鳳溪中學，四邑商工總會黃棣珊紀念中學，聖心書院，何明華會督銀禧中學及九龍聖瑪加利女書院等七間中學。

香港學生中國舞蹈團的成員，均由學校舞蹈節優勝學校隊伍中選出。

該團在下周前赴溫哥華，將會參加國際體育康樂理事會舉辦之第三十屆世界交流會議，並作數場演出。

香港學生中國舞蹈團過去數年，曾多次遠赴外國演出，其中包括加拿大，英國，希臘，以色列，日本及西班牙等地，演出深受歡迎。

舞蹈團亦經常參加本港各大節目匯演。去年英女皇訪港期間，該團曾參與於香港體育館由三百人組成演出的盛大舞蹈項目。

—完—

荃灣將進行多項環境改善計劃

荃灣區議會轄下的環境及運輸事務委員會將在區內進行多項環境改善計劃，以配合聯合國世界環境日的主題。

建議的計劃包括改善及重建半山村，柴灣角與光板田村的行人小徑及行人橋；在區內多處地點設置避雨亭；在寮屋區設置信箱；及多項稍後再作決定的工程計劃。

今年區議會撥款五十二萬元供委員會進行此類改善計劃，比去年的撥款額增加百分之二十。

該委員會支持世界環境日的決定，是經上月一次會議中各委員同意而作出。

世界環境日是由聯合國所指定，旨在推動世人關注保護及改善人類生活環境的問題。

—完—

招標承租政府物業

屋宇地政署現招標承租政府物業。

其中一項物業位於九龍新填地街三五六號A地下左邊和後邊，以及部份閣樓，面積約六十五點八平方米，限作非工業（貨倉除外）用途。

租約期限為一年，其後按月續約。

另外的物業，是位於荃灣綜合運輸大樓一樓行人平台上的兩個售物亭。

每個售物亭佔地約十六平方米，限作零售商店用途，但不得售賣濕貨。

兩個售物亭的租約期限三年，期滿可再續約三年。

投標表格及有關文件，可到九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓屋宇地政署政府物業管理組索取。

截標日期為七月三日正午。

修訂北角分區大綱草圖

政府憲報今日(星期五)公布北角分區計劃大綱草擬圖的一項修訂。

城市設計委員會發言人表示興建中的東區海底隧道擬建的地下鐵路車站及備用隧道路線，已修訂至通往寶馬山道以北。

這是配合今年二月十三日憲報根據地下鐵路(收回土地及有關規定)條例公布的經修訂地下鐵路路線。

任何反對此項修訂的人士，可於六月二十五日前以書面向城市設計委員會秘書提出。

—完—

工業學院暑期課程接受申請

職業訓練局屬下七間工業學院將於今年開辦二百一十三項暑期短期課程，歡迎有興趣人士申請參加。

暑期短期課程範圍包括下列行業：商業，營造，電機，機械，電腦，文理工學，工業技術，紡織及製衣，輪機及構造，印務，設計及汽車工程等。

課程由八小時至六十小時不等，主要是為在職人士而設，以提高他們的知識與技能，但亦有少部份屬趣味性及消閒科目。

有關暑期短期課程詳情可參閱刊登於明日(星期六)報章的招生通告。截止報名日期為六月二十日。

報名表格及申請指南由明日起在各工業學院及各區政務處派發。

—完—

加士居道天橋封閉進行維修

運輸署宣布：加士居道天橋西行行車道將於星期一（六月八日）及六月九日晚上十時至翌日上午六時封閉，以便進行維修。

沿加士居道西行往渡船街北行的駕車人士應使用加士居道，甘肅街及渡船街路面。

—完—

公主道天橋夜間封閉

運輸署宣布：公主道天橋將於星期一（六月八日），六月十日，及十一日每日晚上十時至翌晨六時封閉，以配合重建工程。

在封閉期間，高打老道南行往公主道南行的車輛須改經高打老道及公主道地面。

—完—

撤銷中區電車及巴士專線

運輸署宣布：由星期一（六月八日）上午十時起，中區一條巴士及電車專線將暫時撤銷，為期約三個星期。

專線位於德輔道中，在其與林士街交界以東的一段六十米長最外的西行行車道上。

實施這項措施乃為方便進行道路工程。

—完—

五

灣仔禁止重型車輛措施

運輸署宣布：由星期一（六月八日）上午十時起，總重量逾四公噸的車輛將不准駛入介乎莊士敦道及灣仔道的克街。

是項措施將為期約十個星期，以便進行道路工程。

—完—

公眾假期派信服務

郵政署今日宣布，下星期六（六月十三日）只派信一次，而六月十五日（星期一）將不會派信，上述兩日為公眾假期。

在六月十三日（星期六），港九及新界四十二間郵局，包括港島郵政總局，九龍中央郵局，尖沙咀郵局，新界荃榮街郵局，沙田中央郵局及大埔郵局，將由上午九時至正午十二時辦公。

在六月十五日（星期一），全港各郵局均停止辦公。

市民如欲查詢在六月十三日辦公的四十二間郵局的詳情，可前往各郵局或致電郵政總局詢問處，電話：五十二三一〇七一。

—完—

長康巴士總站劃為限制區

運輸署宣布：由星期一（六月八日）上午六時起，青衣長康巴士總站將劃為每日二十四小時限制區。

除專利巴士外，其他車輛一律禁止駛進巴士站。

—完—

南區支持世界環境日

區議員派發宣傳小冊

南區區議員今（星期五）晨巡視黃竹坑邨街市，宣傳保持環境清潔的訊息。

為響應聯合國世界環境日，區議會轄下環境事務委員會委員特別前往黃竹坑邨街市向販商和市民派發宣傳小冊子。

宣傳活動在上午十時開始，首先由駐港英軍高士廉兵團在黃竹坑天主教小學為數百小學生作十五分鐘鼓樂及軍操表演。

為配合今次活動，環境事務委員會並印製一批橫額及海報在區內張貼，及訂製印有世界環境日標誌及口號的沙灘帽和貼紙各二千份，派發給市民。

委員會希望這些活動能夠喚醒市民注意改善環境，合力防止環境污染。南區各公共屋邨亦響應這項行動，今日特別進行洗太平地。

編輯注意：

上述活動的照片經由新聞處傳真機發放。

香港科技大學條例草案
憲報發表作出各項規定

政府今日（星期五）就成立第三間大學，即香港科技大學，在憲報發表一項條例草案。

一九八七年香港科技大學條例草案，對於香港科技大學的設立和註冊成為立案法團一事，作出規定。

條例草案列明該大學實踐其宗旨的權力。大學的宗旨是提供教學及研究工作，特別是著重科學、技術、工程、管理及商務學習等，以及協助本港的經濟及社會發展。香港總督將會是大學的監督。

草案並就成立校董會，校務委員會及教務委員會作出規定。

校董會將會是一個諮詢機構，其功能包括為大學在香港及其他地方進行籌款及推廣其利益。

校務委員會將有全面的管理權，成員包括大學的主要教職人員，其他本地及海外學者，及從本港工商界廣泛層面挑選的傑出領袖。

另一方面，教務委員會將負責策劃、發展及檢討學術計劃及所有學術事宜。

大學校務委員會將制定規程，對有關大學行政及成員的其他細節；校董會及教務委員會的法規；各學院、學院務委員會、專科學院、專科學院院務委員會及評議會的法規、權力及職能；頒授學位及其他學術獎項等作出規定。

這項條例草案將在一九八七年六月十七日提交立法局首讀，可望在本屆立法局會期結束前完成立法程序。

根據政府統計處今日（星期五）發表的一九八五年屋宇營造，建築及地產業調查結果，在一九八五年有七千三百二十一間建築業機構開工，僱用九萬七千一百四十八人。該等機構承辦的建築工程總值達三百九十三億三千三百萬元，較一九八四年下跌百分之二。是項調查於一九八六年四月至八七年初進行。

該等機構的總支出在一九八五年為三百八十一億零八百萬元。其中一百零一億二千萬元為僱員薪酬及透過由只負責聘請工人之二判所僱用勞工工資；材料，供應品及工業服務費用為一百一十八億七千五百萬元；分判予二判之工程費用為一百三十八億二千一百萬元；其他雜項經營支出為二十二億九千二百萬元。總加工價值為一百二十億五千三百萬元，較一九八四年下跌百分之一。加工值為計算該行業在本港生產總值所佔數額的方法。

逾三分之一的建築業機構從事建築物的維修翻新及保養工程，但他們只佔所有承建商建築工程總值的百分之九。另一方面，所有的建築業機構中只有百分之十二的機構在建築地盤經營一般承建工程，佔總工程量的百分之六十五，價值二百五十四億六千七百萬元。

建築業此外主要包括特別工程承建商，例如電力及機械裝置工程承建商。

然而，是項調查並不包括主要負責按個別工程供應工人的二判承建商，此類二判承建商的工程量已間接為其他使用他們服務的承建商所填報。

除建築業機構，調查尚包括下列行業：地產發展，批租，經紀及保養管理；以及建築設計，測量及建築工程。

一九八五年有三千六百五十二間機構從事地產發展，批租，經紀及保養管理，共僱用二萬八千九百一十三名員工，年內生產總值為一百六十七億六千七百萬元，其中一百零一億四千九百萬元為服務及租金收入，六十二億一千七百萬元為地產發展工程毛利，而四億零一百萬元則為其他收入，他們的總開支達六十七億零八百萬元。總加工價值為一百四十億八千七百萬元，較一九八四年上升百分之七。這些數字並未包括為本身行業進行地產發展工程的機構，或在調查的一年內擁有土地但未將它發展的機構，不受僱於別人的個人或私人住戶從事的地產活動亦未在計算之列。

至於建築設計，測量及建築工程服務，調查顯示一九八五年有五百七十五間此等機構營業，僱用九千二百七十人，總業務收入為二十一億零八百萬元，較一九八四年上升百分之十九。總支出為十六億三千一百萬元，其中九億八千八百萬元用於支付僱員薪酬。其總加工價值為十四億五千二百萬元，較一九八四年增百分之二十二。

除有關機構的統計數字外，是次調查亦搜集建築地盤及地產發展工程的數據，一九八五年內共有一千七百九十三宗地盤合約施工，工程總值達一百九十六億五千二百萬元，較一九八四年減少百分之七，總值包括七十一億六千三百萬元政府工務工程及一百二十四億八千九百萬元私人建築工程。

由於港島地鐵線工程逐步完成，一九八五年公共建築地盤所造建築工程總值的比率，與一九八四年的百分之四十二比較，下跌至百分之三十六。

一九八五年的住宅樓宇建築工程總值為七十二億一千萬元，較一九八四年上升百分之十。與一九八四年的百分之五十八比較，主要是由於私人樓宇工程增加，佔住宅樓宇建築工程總值的百分之六十四。

一九八五年私人地產發展工程總值為一百五十八億六千四百萬元，較一九八四年增加百分之五。工程總支出為一百一十三億四千四百萬元，包括付給承建商的費用，建築設計及技術顧問費用，繳付利息及其他工程開支。

一九八五年屋宇營造，建築及地產業調查的統計摘要，將刊於一九八七年四月份之「香港統計月刊」。從一九八五年統計所得結果的更詳細分析，將載於數星期後出版的調查報告內。現時查詢調查結果，可與統計處屋宇營造，建築及地產統計組聯絡（電話五—八二三四八五五）。

灣仔區舉行植樹儀式 響應八七世界環境日

—完—

灣仔區議員將於星期日（六月七日）在摩頓臺巴士總站對面之銅鑼灣道舉行植樹儀式，以響應一九八七年世界環境日。

這項活動的目的是希望向區內居民宣傳美化灣仔之訊息，使該區能有一個更美好的居住環境。

參加植樹儀式的嘉賓將有灣仔政務主任趙玉芬，區議會主席林貝聿嘉，灣仔區一九八七年世界環境日工作小組主席張熾標及多名區議員。

編輯注意：

歡迎派員訪攝灣仔區議員在星期日上午十時三十分在摩頓臺巴士總站對面之銅鑼灣道舉行的植樹儀式。

—完—

違反環境健康食物衛生罪行
政府建議修例加重至高罰款

政府建議加重公眾衛生及文康市政條例或附屬規例所列有關違反環境健康及食物衛生罪行的刑罰，詳情刊載於今日（星期五）憲報的一九八七年公眾衛生及文康市政（修訂）（第二號）條例草案內。

建議修訂之目的，是使該條例現時罰則的水平切合時宜，因其已失去阻嚇作用。

文康市政科發言人解釋，原有條例是於一九六零年制定，於一九七八／七九年曾作重大修訂，大部份的罰則一直未有改變，因此現需修訂。

他繼稱，建議修訂是為保障公眾健康而改善根據這條例及其附屬法例的管制效力。

發言人說：「一個由市政總署、區域市政總署及文康市政科代表組成的工作小組，已就罰則進行全面性的檢討，並建議根據該條例規定而制定的規例可加諸的最高罰則幅度一般提高百分之一百五十至二百，即最高罰款由一萬元增至二萬五千元，最高每日罰款由二百五十元加至六百元（最高刑期則維持不變，仍是六個月監禁）。

這些建議已顧及下列因素：

（甲）根據一九七八／七九年（即上次罰款作主要調整時）至一九八五／八六年消費物價指數（甲類）的移動而計算得到的通貨膨脹率；

（乙）在同一期間執法人員的費用增加；及

（丙）每項罪行的性質及嚴重性及所需的阻嚇效力。

舉例而言，現時建議拋棄垃圾的最高罰款應由一千元增至二千五百元，而每日罰款則由現時五十元增至一百五十元；無牌販賣的最高刑罰建議由現時的一千元罰款增至首次觸犯的二千五百元罰款及一個月監禁、第二次或以後觸犯的五千元罰款及六個月監禁，每日的罰款應由五十元增至一百五十元。

市政局及區域市政局對建議修訂均表支持。條例草案制定後，根據該條例規定而制定的規例得就觸犯各事項的罰則提高，市政局及區域市政局亦隨着將其附例規定的最高罰則提高。

這條例草案可望於一九八七年六月十七日提交立法局。市民如欲就草案內容發表意見，可致函香港灣仔港灣道二十五號十一字樓文康市政司，或中環昃晨道八號行政立法兩局議員辦事處。

北角交通措施

運輸署宣布：由即日起，沿北角渣華道行走總重超逾五點五公噸之車輛，一律不准左轉入書局街。

是項措施為期約四個月，以便進行道路工程。受影響的車輛將須改經琴行街及七姊妹道，然後再駛入書局街。

政府提供資助高中學位
予初中畢業生升讀機會

教育署署長李越挺今日（星期五）表示政府準備在一九九一年時，向大約百分之八十五的初中畢業生提供資助高中學位，加上政府在工業學院及訓練中心所提供約百分之十的一年制基本技工課程，大部分有意升學的初中結業生將有接受不同類資助教育的機會。

李署長在公理書院二十周年校慶感恩崇拜及開放日開幕典禮時指出，最近二十年来本港教育不斷發展和改進。

他說，隨着一九七八年政府為所有適齡學童提供九年免費小學及初中教育後，高中學位的供應，亦不斷增加。在一九七九年時，政府只為不足百分之三十的十五歲學童提供資助的高中學位。到了一九八一年，已有約百分之六十的初中學生獲派資助高中學位。最近，資助高中學位的供應率已增加至約百分之七十。

談到課程方面時，李氏說由於升讀中四及中五的人數日漸增加，為了照顧學習能力及興趣不同的學生的需要，中學的課程已趨多元化。在中學課程中，增加新的科目，例如電腦科及政府與公共事務科等，不但可以擴闊學生學習的領域，更可提高學生的學習興趣。

李氏強調本港教育能夠獲得這樣大的發展，實有賴各辦學團體與政府的衷誠合作。

他在致謝中華基督教會香港區會在教育方面所作出的努力時，指出該會是本港一個很大的辦學團體，所辦理的學校，深受家長們的贊許，對本港教育，貢獻良多。

公理書院是中華基督教會所辦理的一所中學。二十年來，在校監、校董及校長的賢明領導，以及各教職員的努力耕耘下，學校聲譽日隆，同學們的成績亦顯著上升。

李氏又希望該會秉承一貫辦學熱誠，繼續協助本港教育的發展。

論及學校所舉辦的開放日頗具教育意義時，李氏說在籌備的過程中，不但可以訓練同學們的組織能力，更可使同學們在解決困難中，培養互相合作的精神。此外，家長及耒賓們更可從多類展品中，了解學生在學校的生活情況，可謂一舉數得。

！完！

政府準備在一九九〇年中期
提供起碼百分三十大學學位

港督衛奕信爵士今日（星期五）說政府的意向，是在一九九零年中期，為全港的學生提供最低限度達百分之三十的大學學位。

衛爵士為香港城市理工學院主持奠基禮時說，計劃是極具抱負的，是政府努力提高大專程度的科技教育的證明。

他說，香港的成功，全賴其商人向海外推銷產品的能力，以及產品本身的競爭力。

衛爵士說：「要維持香港的成功和產品的競爭力，我們必須與各方面的科技發展並進。」

「要做到這一點，我們必須投資將來，不斷改善我們的教育制度，提高工業教育；」

他說香港共有七間由職業訓練局開辦的工業學院。它們提供廣泛系列的長期及短期的訓練課程，他相信現時技工及技術員方面所提供的數目亦算足夠。

衛爵士說：「至於大專教育方面，政府早已認識到科技人才的需求正不斷增加。因為用於各種工業及服務行業的實用科技已越來越先進。」

他說為了滿足這個需求，政府於一九八一年接受檢討大專及工業學校教育委員會的建議，以便成立第二間理工學院，以及大幅度擴展提供訓練科技與專業人才的機會。

他指出，政府宣布決定成立第二間理工學院距今只有五年，但已下了不少工夫。

一九八三年通過成立香港城市理工學院的法例，隨於一九八四年一月委任首屆香港城市理工院校董會；在同年十月，第一批新生便開始使用臨時校舍上課。

衛爵士說，第一屆新生入學至今的三年內，城市理工學院迅速發展，現在約有四千五百名學生。

他說：「選修科目的類別亦同樣迅速擴大；在八個學系之中有二十種課程供選修，其中包括兩個學位程度的課程。而學位的競爭仍是很激烈；平均來說每十三個學生申請只有一個學位。」

他說，在未來的學年中，當更多的課程開辦後，相信香港城市理工學院將會更受歡迎，「部分新開課程將達至學位程度，包括香港的第二間法律學院。」

衛爵士說，新校園的建築計劃正依時進行，今年入學的學生可利用校園內的設施，包括實驗室和實習工場設施，這些都是現今的臨時校址所缺乏的。

他續說：「香港城市理工學院亦快將着手進行第二期發展，以便使學生的總人數，由一九八八年至九一年三年內相等於八千名的全日制學生，增至一九九四年至九七年三年內相等於全日制的一萬三千五百名之數。」

衛爵士對香港城市理工院校董會現任與卸任成員的努力和熱心，在這麼短促的時間內，獲得如許巨大的成就，向他們致意。

編輯注意：

港督衛奕信爵士的演辭全文經分放新聞處稿箱備取，一幀奠基典禮圖片經由傳真機發放。

休憩公園啓用

響應世界環境日

油麻地文昌街休憩公園今日（星期五）開始啓用，響應聯合國世界環境日。

休憩公園內設置長椅，藤架及花槽，供附近的居民享受恬靜的時刻。

是項工程獲油麻地區議會撥款贊助，俾能讓渡船角的環境更趨完善。

區議會更同意在本年度進行一連串小型環境改善工程，藉以改善居民的生活情況。

今日在休憩公園啓用舉行紀念牌匾揭幕儀式，由政務專員鄭陸山，區議會主席葉華，環境事務委員會主席關銘煊及渡船角分區委員會主席葉國忠主禮。

編輯注意：

油麻地文昌街休憩公園揭幕之照片經由傳真機發放。

—完—

大窩口社區中心開放日 預計葵青千餘居民參加

葵青區西葵涌大窩口社區中心開放日定明日(星期六)舉行，預計有千名居民到場欣賞及參加各項活動。

開放日將於上午九時開始至下午五時結束。各項節目包括中國功夫、太極劍及跆拳道示範，以及備受兒童歡迎的仙女舞及唱遊表演。

同日早上，葵青政務專員高琪及區議會主席何冬青亦會為政務處在中心內設立的西葵涌分處新辦事處開幕，主持舞獅點睛儀式。

新辦事處設於該社區中心二樓一〇三室，電話為〇一〇一七七四，而市民諮詢的電話為〇一〇二二一〇五八。

新辦事處將方便居民在與政務處接觸同時亦可利用到社區中心的設施。同時，新址亦將有助政務處與中心內各志願機構的密切聯絡。

大澳植樹日明舉行

由離島政務處、漁農處、區域市政署、新界南部拓展處及大澳協青社聯合舉辦的大澳植樹日將於明日(星期六)舉行。

離島政務主任蘇雲峰及大澳鄉事委員會主席余元熙，將於明日上午十一時，在大澳石仔埗主持一項簡短的植樹儀式，以展開當日的活動。

編輯注意：

歡迎派員訪攝是項活動。

離島政務處將安排「金文泰」號船於明日上午九時由中環海事處碼頭開出，並在梅窩以專車接載記者前往大澳。

製造業要保持競爭力 則必須投資新型器材

工商司麥高樂今（星期五）日表示：如果本港的製造業要在出口市場保持競爭力，我們必須鼓勵廠商在新型工業器材上的投資。

麥氏在第八屆工業器材展覽會開幕典禮上表示：由於本港的產品，有百分之九十或以上都是出口的，而且，本港在海外市場上，面對著亞洲主要競爭國家的激烈競爭，所以本港廠商一直受到壓力，一方面要提高產品質素和生產力，另一方面要盡量降低成本。

「工業自動化和採用先進機器，是提高生產力的最有效方法，因為這樣會增加生產量、減少出錯和浪費，以及不斷改善產品質素。」

麥氏謂：去年本港廠商在這方面有大量投資，是令人鼓舞的現象。

「一九八六年，製造業進口自用機器價值，以實質計算，較一九八五年增加百分之二十六。」

他有信心，倘若本港的經濟能夠如過往一樣，對海外市場的需要作有效及迅速的回應，這類投資定會繼續增加。

麥氏稱：為鼓勵廠商利用本港現有的顧問及其他服務，以幫助提高生產力及改善質素，工業署會在本年稍後推，行一項「工業推廣服務」試驗計劃。

「按照這個試驗計劃，工業署人員會在六個月內，探訪超過三百間中型工廠，向廠商介紹香港生產力促進局、工業署及其他機構，包括各專上學院現時所提供的各項服務。」

希望工業署人員透過這類探訪，可以說服所接觸的人士相信這些服務能協助提高生產力及改善品質。

麥氏補充說：該署會在探訪工作完成後進行檢討，以決定是否需要設立永久的推廣服務，如果確有此需要，則為這項服務訂立工作目標及進行形式。

五裁判司親臨工廠 實地視察安全措施

五名裁判司今（星期五）日下午巡視一間位於荃灣的金屬製品工廠。

他們分別是南九龍裁判署的盧恒福，北九龍裁判署的楊振權，沙田裁判署的李煥昌，荃灣裁判署的黃孫建及粉嶺裁判署的李宗鏗。

他們在勞工處工廠督察總監何星泉及勞工事務主任（檢控）楊楊小萍的陪同下，巡視了該工廠的各生產部門。該工廠主要製造鋁質煮食器皿，在生產過程中需要使大量油壓啤機及五金啤機。

這些啤機大部份均已安裝防護罩以保護工人的安全。

今日的工廠訪問是由勞工處安排，旨在使裁判司有機會親身視察工廠內的工業安全措施，特別是在製造業及建築業方面。

：：：：：：：

編輯注意：

一幀有關裁判司訪問工廠的照片經由傳真機發放。

有關兩泰公司清盤案

破產管理官紀禮遜今日證實，他已分別於一九八六年七月及九月，被委任為 *First Bangkok City Finance Limited* 及 *Thai Mercantile Development Finance Limited* 的清盤人。這兩宗清盤，是繼財政司於銀行監理專員完成報告後作出。

該兩間公司的前任主管均是泰國公民，他們已在破產管理官被委任之前離開香港，自此更未能接觸到，以便會見。很多財政上的紀錄及帳目已從該兩間公司的寫字樓搬走。破產管理官已仔細調查其業務。調查正繼續進行。

First Bangkok City Finance Limited 及 *Thai Mercantile Development Finance Limited* 的估計負債，分別約為四億二百萬元及一億三千九百萬元，而破產管理官已取得其大量資產。進一步調查正在進行。

社署現金援助交通意外事主

社會福利署今（星期五）日批准發放五萬三千三百七十元現金援助，予兩週前在壹宗交通意外喪生之五十三歲地盤散工之家人。

援助金是由交通意外傷亡援助基金撥出，包括死亡補助金四萬四千九百四十元及中期調整補助金八千四百三十元。

連同較早時從慈善基金中撥出而經已發放之三千元殮葬補助金，事主家人共獲得現金援助五萬六千三百七十元。

死者遺下一名四十五歲的妻子及年齡由十四歲至十九歲的子女各兩名。

社署葵涌的社會保障部及家庭服務部人員將繼續為該家庭提供所需的援助。

意外發生於上月二十一日，在新界青山公路十三咪半，一輛巴士與小巴相撞，另有兩人死亡及廿八人受傷。而社署已對有關人仕提供援助。

交通意外傷亡援助計劃是不論意外過失，儘速為交通意外傷亡者或家屬提供經濟援助。

電信傳真服務 擴展至巴拿馬

郵政署今日宣布：由下星期一（六月八日）起，電信傳真服務將擴展至巴拿馬。這項公眾電信傳真服務由郵政署及大東電報局聯合提供。

在每日下午六時前於郵政總局投遞的電信傳真文件，將可於即日傳送至巴拿馬收件人手中。傳遞的文件（手抄或打字），繪圖及圖表應為A四號大小。

郵政署發言人說：「所有電信傳真文件將會獲小心處理及保密。」

投遞文件獲接納後將經掃描而轉為高速電子訊號，直接傳送至遠方的接收處。

傳遞文件往巴拿馬的收費將為：

〔短訊〕服務	六十元
A四號大小文件的首頁	八十元
傳送給同一收件人的隨後每頁A四號大小文件	四十元

顧客如欲利用是項服務，可將證件呈交二十六間電信傳真收件郵局的任何一間，或交往在交易廣場和國際電信大廈的兩間大東電報局銷售辦事處。

電信傳真服務現為香港及世界六十九個國家之間，提供快速的傳真機傳送服務。香港所有的重要貿易伙伴，例如美國，英國，西德，中國，日本及澳洲，已包括在服務網內。

電信傳真被譽為世界上最迅速的郵遞，是因為訊息經傳送後，只需要幾小時，便可將訊息送達，而傳統的郵遞服務需時數日。它已是世界上最大的公共電子郵遞服務，並正迅速的發展。

為了更快速的傳送和沒有增加額外費用的情況下，香港的傳真機用戶可將訊息經由傳真機發放到郵局，經過特別的安排，再由郵局將訊息傳送往他們沒有傳真機設施的外國用戶。

任何有關服務的查詢，可致電電信傳真經理，電話五十八四七一—四八。

戒毒康復者獲捐款幫助

禁毒專員麥樂賢日前在一個捐款致送儀式上，表示由於社區群眾的熱心支持及慷慨贊助，使更多自願戒毒康復者，重新成為社會上有用的一份子。

麥氏以志願戒毒康復就業輔導會名譽會長的名義，代表該會從九龍樂善堂主席王仲銘手中接過一筆由九龍樂善堂贊助的三萬五千元的款項。

麥樂賢專員除贊揚九龍樂善堂對香港公益，不斷熱心支持外，並表揚志願戒毒康復就業輔導會在協助戒毒康復者尋找工作，使其重入社會方面，有顯著成績。

輔導會自一九七五年成立以來，已成功地为二千七百零五名戒毒康復者尋找工作，並幫助他們重入社會。

這項每年一度的捐款為九龍樂善堂第七次捐贈款項予志願戒毒康復就業輔導會，以示積極參與公益，及繼續支持該會的工作。

編輯注意：

一幀攝於捐款致送儀式的新聞圖片經由傳真機發放。

—完—

研究下一世紀交通需求工作
明年初完成時應有明確概念

運輸司梁文建今日（星期五）說，當第二次整體交通研究在明年初完成後，政府對於為應付香港直至下一世紀的交通需求而須要進行的工作，應有一個相當明晰的概念。

梁文建在香港港東獅子會午餐會上致詞時說，研究工作在去年十一月開始進行，而最後階段是明確訂定建議的基本設施發展計劃以及報告研究的結果，這兩項工作將於明年初完成。

他說，這項研究是為接續一九七三年至一九七六年間進行的第一次整體交通研究而展開。

他說：「這次研究的主要目的，是檢討本港在二〇〇一年之前的交通系統投資和政策的路向，及建立一個改良的交通規劃模式，採用最新技術協助制訂未來的交通政策和方案。」

梁氏說，是項交通研究探討的主要工程項目包括：

- * 連接新界西北部和西九龍的X幹線；
- * 西九龍高速公路；
- * 西區海底隧道；
- * 由港島西區至香港仔的第七號幹線；
- * 地下鐵路將軍澳支線及
- * 連接新界西北部和市區的輕鐵系統。

梁氏指出，道路建築的成本愈益昂貴，因為所有建築費用較低廉的道路，大部份都已興建起來。

他續說，此外，為應付不斷增長的交通需求而須要興建的交通網，儘管環境和其他方面容許興建所需的道路及一切有關設施，其費用似乎並非當局的資源所能負擔。

梁文建說，這項交通研究會考慮到各種可能存在的限制，以及確定各項工程的優先次序，並建議不同的實施計劃以配合資源的多寡。

這項研究亦會考慮到，倘若延遲進行交通改善，將會帶來甚麼影響，同時要斟酌各種方法，在有限的交通網上保持交通暢順。

他說：「這些方法可能包括將擁有及／或使用私家車輛的收費增加，從而限制較次要的交通，或比現時更進一步提高公共交通工具的使用率。」

梁文建說，我們的任務並非到此為止，因為交通策劃是一項持續不斷的工作，尤其在本港這個瞬息萬變和充滿動力的社會，交通策劃的工作更不能間斷。

他說：「當局會繼續監察有關情況，並會定期作出調整和改善，以配合香港不斷轉變的交通需求。」

編輯注意：下稿已於昨晚經傳真機發出。

港督巡視西區表示

接觸市民聽取意見

親身了解問題所在

港督衛奕信爵士今日（星期四）說他希望中西區的重建計劃，能夠顧及區內一些傳統商店及傳統的生活方式。

在巡視完中西區後，衛爵士向記者發表談話表示土地發展公司一旦成立，可在該區扮演一個非常有用的角色。

「現時已有相當多的構思給土地發展公司考慮。」

「今天我巡視的西區，可由土地發展公司發展，西區是這類發展的一個非常好的地區。」

作為一個中區的居民，衛爵士說他很高興看到這樣一個活躍的區議會，為他的利益而工作。

他說，有一些諸如污染及交通等問題需要處理，而青州發展計劃可能幫助解決這些問題。

他說：「這些事情明顯地關係到這區所有居民，以及在某方面來說，包括我在內。」

他補充說：「這些亦需要一段長時間才可解決的所有問題。假若青州發展計劃得以進行，就是長遠解決這區一些問題的其中一項方法。」

衛爵士注意到中、西區間有極大的差異。他表示他對一個樓宇密集及目前沒有足夠康樂設施的地區的問題有深刻印象。

他說：「能夠在崇慶里這般細小的地區興建休憩公園，或是區議會主動在士美菲路發展康樂設施，並能與市政局在此等事宜上，建立非常良好的非官式關係，實在使人印象深刻。」

被問及對參觀各商店的觀感時，衛爵士表示能目睹一些傳統的商業區及傳統的藥材、人參及鹹魚的售賣情況是十分有趣的。

衛爵士說：「我曾問及他們的生意情況，而他們均表示生意十分理想，令我留下深刻印象，因為他們所售賣的貨品很多時候是十分昂貴的。」

衛爵士對社區視察活動作評論時表示，他親身出外了解事情是很有用的。

他說：「我大部分的工作，都是坐在辦公室、行政局或立法局裏做的，我想很重要的是我應該親身看看香港正在發生甚麼，在可能的程度下，我能接觸到市民，聽取一些與他們有切身關係的事。因此對我來說，一些只能在文件上看到的問題，便會變得更實在。」